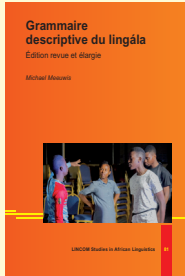


Grammaire descriptive du lingála

Édition revue et élargie

Michael Meeuwis
Université de Gand



Le lingála est une langue bantoue parlée par environ 45 millions de locuteurs au total : d'une part des locuteurs natifs et d'autre part des locuteurs non natifs qui l'utilisent comme lingua franca. Il est répandu dans les parties septentrionales et occidentales de la République Démocratique du Congo (y compris la ville de Kinshasa), dans les parties septentrionales et centrales de la République du Congo (y compris la ville de Brazzaville) et au nord-ouest de l'Angola. Il continue également à renforcer sa position comme lingua franca supplémentaire dans les parties de la RDC où le kikongo, le swahili et le tshiluba sont historiquement les principales langues véhiculaires. En outre, le lingála est la principale langue de communication des Congolais de la diaspora, et leur sert plus qu'avant d'emblème de l'identité congolaise.

Les origines du lingála remontent à la pidginisation du bobangi au cours des années 1880, un processus auquel il doit toujours son système d'accord réduit dans le syntagme nominal ainsi que des généralisations grammaticales et lexicales.

La présente édition revue et élargie propose des analyses plus approfondies des structures et procédés grammaticaux traités dans la première édition (*A Grammatical Overview of Lingála*, 2010), lesquels sont complétés par des exposés détaillés sur bon nombre de structures et de procédés qui n'y étaient pas encore abordés. De plus, dans le but de mieux illustrer les descriptions et les analyses, il y figure quantité d'exemples, la plupart étant extraits de corpus d'usages langagiers attestés. La description des origines et de l'histoire sociolinguistique du lingála a elle aussi été révisée et affinée sur la base de sources historiques nouvellement identifiées.

ISBN 9783969390832 (Paperback). **LINCOM Studies in African Linguistics 81 (édition française)**. 330pp. USD 94.60 / EUR 78.80 / GBP 71.00. 2021.

Sechs Beiträge zur slawischen historischen Sprachwissenschaft

Tat'ána Vykypělová
Akademie der Wissenschaften, Brünn



Im vorliegenden Band steuert die Autorin einige Beiträge zur slawischen historischen Sprachwissenschaft bei. Das Leitmotiv ist dabei der Verweis auf die Prager strukturalistische Schule, die heute eher vergessen worden ist, obwohl ihre Möglichkeiten kaum erschöpft sind. Das Thema der zwei ersten Kapitel ist die strukturell-funktionale Sichtweise auf den Sprachwandel im Prager Geiste. In drei weiteren Kapiteln wird das Prager Prinzip des dynamischen Zusammenspiels interner und externer Faktoren in der Sprachentwicklung behandelt. Schließlich berührt das letzte Kapitel u. a. soziale Aspekte des historischen Sprachgeschehens, Aspekte, die der Prager Theorie im Unterschied zu anderen modernen sprachwissenschaftlichen Richtungen von Anfang an inhärent waren.

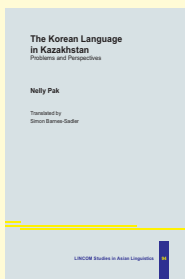
ISBN 9783969390825. **Travaux linguistiques de Brno 14**. 100pp. USD 75.40 / EUR 62.80 / GBP 56.60. 2021.

The Korean Language in Kazakhstan

Problems and Perspectives

Nelly Pak
Kazakh Ablai Khan University of International Relations and World Languages

translated by Simon Barnes-Sadler
SOAS, University of London



This book examines the synchronic characteristics of an endangered, transplanted variety of Korean spoken in Central Asia Yukchin Dialect (YD) as well as the (socio)linguistic factors conditioning the development of both this variety and Kore Mar (KM) a koine variety of Korean which formed in Central Asia with YD as one of its input varieties.

It consists of three sections.

The first introduces the phenomena of language endangerment and contact to provide context for the extensive description of YD which appears in the second. This draws upon a rich collection of primary linguistic data elicited from native-speaker consultants, covering phonetics, phonology, morphology, and vocabulary. Throughout, YD's features are contrasted with those of Contemporary Standard South Korean. The third section examines the historical-linguistic and sociolinguistic processes which have led YD to its current disposition. It encompasses an examination of the role of YD in the formation of the KM and concludes by suggesting practical methods for revitalising Korean in Central Asia.

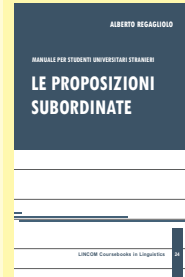
This translation presents not only the unique perspective of a native-speaker researcher to Koreanists, but also introduces concepts from the broader Russophone tradition of sociolinguistics to an English-speaking audience.

ISBN 9783969390658 (Hardbound). **LINCOM Studies in Asian Linguistics 94**. 240pp. USD 177.60 / EUR 148.00 / GBP 133.20. 2021.

Le proposizioni subordinate

Manuale per studenti universitari stranieri

Alberto Regagliolo
Stefan Wyszyński University



Le proposizioni subordinate è un manuale pensato per studenti universitari stranieri di livello B2-C2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per la conoscenza delle lingue. Il testo è composto da diciannove capitoli. In essi vi è una parte teorica corredata da numerosi esempi ed esercizi per comprendere a fondo le particolarità e le strutture

delle subordinate italiane.

Le proposizioni incluse in questo manuale sono le seguenti: aggiuntiva, avversativa, causale, comparativa, concessiva, condizionale, consecutiva, dichiarativa, esclusiva, finale, incidentale, interrogativa, limitativa, locativa, modale, oggettiva, relativa, soggettiva e temporale.

ISBN 9783969390405. **LINCOM Coursebooks in Linguistics 24**. 248pp. USD 58.60 / EUR 48.80 / GBP 44.00. 2021. Students' discounts available!

Laments of Madurai Women

(180 Oppari songs)
Translated from Tamil to English
with Phonemic Transcription

Saraswathi Venugopal
Formerly Professor & Head, Department of Folklore, Madurai Kamaraj University, Madurai, India

This volume is an earnest attempt of translation of the beautiful laments sung by Tamil women living in and around Madurai, an ancient city in South India, to English; these songs were collected by the author 40 years ago. The words, phrases and expressions have been carefully chosen while translating to give the exact meaning of the text.

This is a difficult task which has the original text of laments of the Madurai women, secondly the transliteration, rather phonemic transcription of the text, thirdly a free translation of it and fourthly brief notes on the content of the text, for each song. Translation works in the field of folklore are not frequent; Indian folktales were translated by several authors and were published as "Folktales of India" by the *University of Chicago*, in 1987.

Another collection of tales was also translated by Sujatha Vijayaraghavan and published by Orient BlackSwan, New Delhi in 2010. "A classified collection of Tamil Proverbs" by Rev. Percival and Rev. Herman Jensen is a classic study and translation of proverbs; following it "Konku proverbs - A study" - a beautiful translation work appeared in 1984. A translation of a ballad on "Cantana Tevan" was published by the Institute of Asian Studies in 1993.

Now, folk songs, especially laments have been taken up for translation into English for the first time, with phonemic transcription and brief notes on the songs to understand the nuances of the culture. It is hoped those who are interested in folklore, especially Indian folklore and researchers from the fields of Linguistics, Sociology and Psychology will be benefited by this book.

ISBN 9783969390641. **LINCOM Studies in Language and Literature 26**. 314pp. USD 87.40 / EUR 72.80 / GBP 65.60. 2021.

Hierarchy and Interaction of Verbal Categories across Languages

Viktor S. Xrakovskij, Andrey L. Malchukov (eds.)
The Institute for Linguistic Studies of the Russian Academy of Sciences (ILS RAS); The Institute for Linguistic Studies of the Russian Academy of Sciences (ILS RAS); Johannes Gutenberg University

The volume presents a typology of interaction of verbal categories, including the question of (in)compatibility of individual categories or their values ('grammemes'), as well as the question of meaning shifts of individual verbal grammemes occurring in particular combinations.

The volume also raises, more tentatively, the question of the Universal Hierarchy of verbal categories and its role in constraining combinations of individual grammemes.

Apart from a typological overview and a questionnaire designed by the editors, the volume includes 20 odd contributions dealing with interaction of verbal categories in individual languages (Ancient Greek, Arabic, Armenian, Basque, Chinese, Chukchi, French, Gban, Even, Khmer, Lithuanian, Nanai, Old Javanese, Ossetic, Paraguayan Guarani, Russian, Tagalog, Tundra and Forest Enets), written by leading experts, which serve as a pilot database for the proposed typological generalizations.

Contents: A. L. Malchukov, V. S. Xrakovskij: *Preview of results* - V. S. Xrakovskij, A. L. Malchukov: *Interaction and hierarchy of grammatical categories of verbs: A position paper and a typological questionnaire* - A. L. Malchukov: *Interaction of verbal categories in Even* - N. M. Zaika: *Verbal category interaction in Basque* - D. V. Gerasimov: *Interaction of verbal categories in Paraguayan Guarani* - A. K. Oglöblin: *Interaction of grammatical verbal categories in Old Javanese* - S. B. Klimenko: *Verbal grammeme interaction in Tagalog* - M. L. Fedotov: *Interaction of verbal categories in Gban and a method for describing language-specific hierarchies of interacting categories* - A. P. Vydrin: *Interactions of verbal categories in Ossetic* - I. Ibragimov: *Verbal category interaction in Ancient Greek (V-IV centuries B. C.)* - R. G. Mamedshakhov: *Interaction and hierarchy of verbal categories in Modern Standard Arabic* - E. N. Kolpachkova: *Grammatical categories in Modern Chinese: Interaction* - A. Yu. Urmanchieva: *Interaction of verbal categories in Tundra Enets and Forest Enets in synchrony and diachrony (evidentiality, mood, tense)* - V. A. Kagirova: *Interaction of tense and mood in modern literary East Armenian* - M. Yu. Pupylnina: *Interaction of verbal categories in Chukchi (mood, tense, negation)* - E. E. Kordi: *Verbal categories of mood, tense, aspect, and temporal distance in French (problems of interaction)* - E. Š. Geniušienė: *Aspect and tense in Lithuanian* - S. A. Oskolskaya: *Interaction of actionality and verbal categories in Nanai* - S. Yu. Dmitrenko, N. M. Spatarj: *Interaction between tense and aspect markers in Modern Khmer: Grammatical category interaction revisited* - S. S. Say: *Tense and representation in Russian: Category interaction.*

ISBN 9783969390702 (Hardbound). **LINCOM Studies in Language Typology 34.** 470pp. USD 232.80 / EUR 194.00 / GBP 174.60. 2021.

The Language and Folklore of West Sakhalin Ainu

A Re-edition of Murasaki Kyōko's 'Karafuto Ainugo' with translation and grammatical notes

Elia Dal Corso
Università Cà Foscari di Venezia

Originally published in Japanese in 1976 as *Karafuto Ainugo Shiryō* (The Ainu language of Karafuto Materials), the corpus of folktales and conversations that constitutes this volume is to date one of the few resources on the extinct Sakhalin (Karafuto) variety of Ainu (isolate). Together with the corpus of texts, the sketch grammar *Karafuto Ainugo Bumpō* (The Ainu language of Karafuto Grammar), that appeared in 1979, illustrates the language of Haru Fujiyama and Yuk Ōta, who were two of the last native speakers of Sakhalin Ainu born on the Sakhalin west coast.

This publication presents a re-edition of both Karafuto Ainugo volumes for the first time in English. All folktales and conversations have been re-transliterated on the basis of the original audios and the texts come with interlinear linguistic glosses, notations, and English translation. The section of the book dedicated to grammatical notes has been fully restructured, with respect to the 1979 original, to discuss the phonology, morphosyntax, and semantics of West Sakhalin Ainu, with a specific focus on nominal and verbal morphosyntax. The book will be of interest to specialists in the Ainu language as well as to readers interested in endangered languages, folklore, morphosyntax, and language typology.

ISBN 9783969390795 (Hardbound). **LINCOM Studies in Asian Linguistics 95.** 240pp. USD 170.00 / EUR 142.00 / GBP 128.00. 2021.

Bukavu Swahili A Central African Koine

Didier L. Goyvaerts
University of Brussels (VUB) and University of Antwerp (UA)

Bukavu Swahili is spoken as a first language by about 900,000 people in the town of Bukavu (in the Kivu region of Eastern Congo) and its immediate surroundings. Historically, it emerged within a context of linguistic interaction among speakers of mutually intelligible, genetically related language varieties. Bukavu Swahili is the result of this process *viz.* a stabilized composite variety or koine.

Keeping technical terms to an absolute minimum, *Bukavu Swahili: a Central African Koine*, provides a fairly exhaustive survey of the most salient features of this completely new variety of Swahili about which hardly any information is available. As such, it will be of interest to laymen and professional linguists alike.

Another significant feature of the book is that, unusually perhaps, close attention is paid to the sociolinguistic history of this particular area of Central Africa. It has been common practice for linguists to use the term "Kingwana" to refer to Congo Swahili as a whole. However, in rewriting the history of the area, the author shows that it is wrong to use the term "Kingwana" to refer to 'the Swahili of Eastern Congo'. Instead, one should allow for a clearcut division between Kingwana, on the one hand, and Lubumbashi Swahili on the other. Also in this respect, the book will constitute a significant addition to the scientific literature.

ISBN 9783969390696. **Languages of the World/Materials 515.** 142pp. USD 87.40 / EUR 72.80 / GBP 65.60. 2021.

Spanish Pronunciation & Accents

Geo-social Applications of the Natural Phonetics & Tonetics Method

Luciano Canepari & Renzo Miotti
Università Cà Foscari di Venezia; Università die Verona

The pronunciations of neutral European and American Spanish are described according to the principles of Natural Phonotonetics. The vowels, consonants, structures, stress, and intonation are also presented for the traditional, colloquial, and mediatic accents, in addition to all regional accents all over the world. Also included are phonopses of foreign accents of Spanish, of American native languages, of diachronic stages, of foreign languages for useful comparisons. Some phonotonetic transcriptions and a phono-dictionary of more than 1600 words are also provided.

Contents: Foreword. Neutral Spanish Pronunciations: European & American. Microstructures. Macrostructures. Superstructures. Texts in phonotonetic transcription. Mini-phono-dictionary. Non-neutral & non-regional accents. Two diachronic stages. European regional accents (and maps). Mid-northern Spain. Southern Spain. American regional accents (& maps). Mexico. Central America. Caribbean. Andes. Chile. Paraguay. Argentina & Uruguay. Six bilingual areas outside Spain & Spanish America. Phonopses of seven native languages of Spanish America. Seven European foreign accents. Six non-European foreign accents. Phonopses of fifteen European languages. Phonopses of twelve non-European languages. Main foreign consonant ograms. Selected annotated bibliography.

ISBN 9783969390764 (Hardbound). **LINCOM Studies in Phonetics 35.** 400pp. USD 218.40 / EUR 182.00 / GBP 163.80. 2021.

Sound Change in Romance: Phonetic and Phonological Issues

Daniel Recasens & Fernando Sánchez-Miret (eds.)
Universitat Autònoma de Barcelona / Institut d'Estudis Catalans; Universidad de Salamanca

The nine papers included in this book investigate a variety of topics on sound change in several Romance languages (French, Italian, Portuguese, Spanish, Catalan, and Romanian) using different sources of evidence and several methodologies. This collection of papers contributes significantly to our knowledge about the inception and diffusion of sound change and the typological factors which constrain their implementation. The book should be of particular interest to phoneticians and phonologists insofar as, among other issues, it deals with patterns of syllable structure, degree of stability of vowel contrasts, and preference for certain consonant sequences and sound replacements over others.

Contents: Giovanni Abete: *How phonotactic patterns contribute to the emergence and spread of /r/ metathesis in Neapolitan* - Anita Berit Hansen: *Parisian French "unstable e" in word-initial syllables - engaged in a lexically diffused process of stabilization? Evidence from repeated real-time studies* - Mikolaj Nkollo: *Empty and non-empty onsets in European Portuguese preverbal accusative clitic pronouns. A corpus-based inquiry into a diachronic sound change* - Rosalba Nodari/Silvia Calamai: *Degemination in marginal Tuscan speech: temporal analysis in legacy speech data* - Daniel Recasens: *The historical evolution of voiced palatoalveolar fricatives and affricates in Catalan* - Margaret E. L. Renwick: *Mid vowel variation and contrast in regional Standard Italian* - Assumpció Rost Bagudanch: *First considerations about /n/ flapping in the evolution of Spanish* - John M. Ryan: *Open syllable drift and the evolution of Classical Latin open and closed syllable structure into Spanish, Italian and Neapolitan* - Fernando Sánchez-Miret: *Elision of the definite article -/l/ in Romanian: setting out the issues.*

ISBN 9783969390610 (Hardbound). **LINCOM Studies in Romance Linguistics 84.**

217pp. USD 177.60 / EUR 148.00 / GBP 133.20. 2021.

Pronunciación y acentos del español

Renzo Miotti y Luciano Canepari
Università di Verona; Università cà Foscari di Venezia

Este libro describe la pronunciación del español neutro europeo y americano, de acuerdo con los principios de la Fonotónica Natural. Asimismo, se presentan las vocales, las consonantes y las estructuras prosódicas (acento y entonación) de algunos acentos mediáticos y de todas las variedades regionales habladas en Europa e Hispanoamérica, incluyendo aquellas áreas en las cuales la lengua española, sin ser lengua oficial, desempeña un papel importante. También se ofrecen textos en transcripción fonotónica.

Contenido: Introducción. Pronuncia y fonética (el Método fonético). El aparato fonador. La clasificación de los sonidos. Vocales y vocoides. Consonantes y contoides. Entonación. Textos en transcripción fonotónica. Pronunciación europea. Pronunciación americana (e internacional). Las palabras en la frase. Acento y entonación. Una etapa diacrónica: el castellano medieval. Variedades del español europeo: Centro-norte, Sur. Variedades del español americano: México, América central, Caribe, Área andina, Chile, Área guaraníca. Estados Unidos, Belice y África. Orogamas. Bibliografía razonada.

ISBN 9783969390757 (Hardbound). **LINCOM Studies in Phonetics 36.** 340pp. USD 211.20 / EUR 176.00 / GBP 158.40. 2021.

Romanian Pronunciation & Accents

Geo-social Application of the Natural Phonetic & Tonetic Method

Luciano Canepari
Università Cà Foscari di Venezia

The pronunciation of neutral Romanian is described according to the principles of Natural Phonotonetics (which is concisely introduced in two chapters). Romanian vowels, consonants, structures, stress, and intonation are also presented for traditional, colloquial, and mediatic pronunciation, in addition to six regional accents.

Some phonotonetic transcriptions are provided, as well, including a small phono-dictionary. The concise phonopses of 25 peculiar languages are presented for useful comparisons, too.

ISBN 9783969390481 (Hardbound). **LINCOM Studies in Phonetics 34.** 110pp. USD 117.60 / EUR 98.00 / GBP 88.20. 2021.

Latin Pronunciation & Ancient & Modern Accents

Geo-social Applications of the Natural Phonetics & Tonetics Method

Luciano Canepari
Università cà Foscari di Venezia

with counseling by Fernando Maggi

The pronunciation of classical Latin is described according to the principles of Natural Phonotonetics (which is concisely introduced in two chapters), also following ancient texts and descriptions.

This new edition improves further the phonemic structure of Latin, including geo-social differences. In addition, it provides closer examinations about all aspects of vowels, consonants, stress, and intonation.

A number of both 'ancient' and 'modern' Latin accents are also presented, for useful comparisons. Some diachronic phonopses and thousands of famous sentences and phrases are included, as well. The concise phonopses of 26 peculiar languages are presented for comparisons, too. Several conversations and literary texts are transcribed phonotonetically.

ISBN 9783969390788 (Hardbound, 2nd edition). **LINCOM Studies in Phonetics 33.** 230pp. USD 194.40 / EUR 162.00 / GBP 145.80. 2021.

Languages of the World

Linguistico-cultural diversity and peaceful coexistence in Africa

Lozzi Martial Meutem Kamtchueng, François Baïmada Gigla and Alice Hounda (eds.)
University of Maroua

This volume analyses from various perspectives peaceful coexistence in relation to linguistic and cultural diversity. The volume comprises fifteen papers which are grouped into four parts, viz: peaceful coexistence and multiculturalism, peaceful coexistence, conceptualisations, perceptions and linguistic creativity, peaceful coexistence and language planning as well as management, peaceful coexistence and onomastics.

To be more precise, the issues discussed in Part One have to do with, multilingualism and multiculturalism, language practices in workplaces, language and peace. In Part Two, the contributions dwell on metaphorical conceptualisations, linguistic creativity and people's perceptions of languages. In Part Three are comprised papers which handle language choice, use, policy and planning in various domains. In the last part of the volume are found papers which discuss the pragmatics of address names and onomastics in literary works. The data analysed in the papers are drawn from various sources and were collected via questionnaires, participant observation, interviews, etc.

Contents:

PART I: PEACEFUL COEXISTENCE AND MULTICULTURALISM

Daniel A. Nkemeleke: *Bilingualism and multiculturalism in Cameroon: The interface between culture, identity, language and living together* - Herbert Rostand Ngouo and Alfred Matakou: *Language practices in the workplace and the responsiveness to English language: The case of the town of Maroua* - Joseph Nkwain: *Peace crusading and the deconstruction of cross-cultural/linguistic frontiers: Redefining budding roles for an ultimate buffer code - Cameroon Pidgin English* - Deli Nehou and Bouba Daniel: *De la diversité à l'appel au vivre ensemble dans les chansons au Cameroun : Analyse de l'hymne de la CAN féminine 2016* - Adam Mahamat: *L'institution judiciaire au Cameroun: Coexistences et continuités.*

PART II: PEACEFUL COEXISTENCE, CONCEPTUALISATIONS, PERCEPTIONS AND LINGUISTIC CREATIVITY

Lozzi Martial Meutem Kamtchueng and Rose Sophie Tchouape Ouamba: *A comparative study of the metaphorical conceptualisation of Cameroon Anglophone crisis in some newspaper articles of the Cameroon public and private print press* - Brice Joël Foualeng Die: *Multilingualism and code-switching in Cameroon: An evidence from urban music* - Oussoumanou Sali: *L'hétérolinguisme dans La guerre de N'Djamena Tchad, 1979-2006. Un survivant raconte d'Oumar Nadjji : de la diversité linguistico-culturelle du terroir à une communication interculturelle* - Jean Paul Gaindjoung: *Diversité linguistico-culturelle et représentations : Cas du français chez les élèves du sous-système anglophone au Cameroun.*

PART III: PEACEFUL COEXISTENCE AND LANGUAGE PLANNING AS WELL AS MANAGEMENT

François Baïmada Gigla: *The sociolinguistic profile of Islamic politics in Northern Cameroon* - Candice Guemdjom Kengne: *Aménagement d'espaces discursifs communs en contexte multilingue: une analyse de la cohabitation des langues française, fulfulde, haoussa, dii et gbaya dans la région de l'Adamaoua - Lahcen Nachef: La langue amazighe (ou berbère) dans la politique linguistique marocaine.*

PART IV: PEACEFUL COEXISTENCE AND ONOMASTICS

Alice Hounda: *Fonctionnement morphosyntaxique et pragmatique des noms d'adresse dans le discours présidentiel camerounais à la jeunesse de 1967 à 2011* - David Abaikaye: *La dynamique des structures onomastiques dans l'écriture romanesque africaine francophone* - Kengni Simplicie Aimé: *Modalités de normativisation et de fonctionnement des socioculturelles ouest-camerounais dans le discours francophone : le cas des lexèmes bamiléké dans Le Chien noir de Gilbert Doho.*

ISBN 9783969390559 (Hardbound). **Languages of the World 63.** 352pp. USD 189.60 / EUR 158.00 / GBP 142.20. 2021.

Verbal Communication and Cognition in Galician

Xosé Rosales Sequeiros
Qatar University

This book explores current pragmatic theory applied to Galician, focussing on a number of key aspects within utterance interpretation, communication and cognition. It involves applications of pragmatic theory to various areas of Galician language mentioned below. In doing so, it critically considers earlier approaches to the study of pragmatic interpretation,

including, particularly, the Gricean approach to linguistic communication.

The book argues that this earlier approach to pragmatics does not measure up to critical analysis and is thus subject to a number of counterexamples. In particular, the evidence shows that Gricean pragmatics doesn't provide either a sufficient or necessary basis for a comprehensive and unified account of utterance interpretation.

An alternative approach is then discussed based on the notion of relevance, as developed within Relevance Theory, which integrates the role of context and cognition within linguistic communi-

cation. This alternative view shows that it is possible to provide a unified account of pragmatics by taking into account two fundamental aspects about human cognition: processing effort and cognitive effects. The interaction between these aspects and communicative cognition provides the basis for a comprehensive account of utterance interpretation, which resolves many of the problems encountered by earlier approaches.

In applying and developing these pragmatic concepts, a number of areas are covered within Galician. Firstly, the current framework is considered as a general approach to Galician pragmatics. Secondly, the distinction between explicit and implicit meaning is applied to a range of constructions in Galician. Thirdly, there is a discussion on the role of pragmatics in disambiguation processes in Galician. Finally, the new approach is applied to irony and metaphor in Galician, including a discussion on the new research area of lexical pragmatics.

ISBN 9783969390801 (Hardbound). **LINCOM Studies in Romance Linguistics 85.** 296pp. USD 172.80 / EUR 144.00 / GBP 129.60. 2021.

Varieties of Linguistic Meaning in Galician

Xosé Rosales Sequeiros
Qatar University

This book focuses on semantics and in particular non-truth-conditional meaning in Galician. It covers a range of topics in this area and discusses previous approaches to the study of non-truth-conditional meaning in the language, such as Speech Act theory and Gricean conventional implications.

The study shows that previous approaches to non-truth-conditional meaning fall short of providing an explanatory account of this type of meaning in Galician, as they fail to offer a comprehensive and unified theory of linguistic semantics. Moreover, they are shown to be insufficient, and often not even necessary, in explaining linguistic semantics in general and non-truth-conditional meaning in particular in the language.

The study explores an alternative approach by integrating new advances in the discipline applied to Galician. It develops a unified and explanatory account of linguistic semantics by considering two key contrasts. One is the contrast between conceptual and procedural meaning, and the other between explicit and implicit communication. These contrasts interact with different levels of representation available in linguistic communication to enable us to account for the heterogeneous nature of linguistic meaning in the language.

The discussion encompasses a range of linguistic categories, including sentence adverbials and parentheticals, discourse and pragmatic connectives, discourse particles and interjections, and mood indicators (imperative and interrogative) in Galician. The study argues that the analysis of these categories provides evidence for the alternative account developed here based on the interaction between different types of meaning and communication, which in this study is applied to different areas of Galician language.

ISBN 9783969390818 (Hardbound). **LINCOM Studies in Romance Linguistics 86.** 179pp. USD 158.40 / EUR 132.00 / GBP 118.80. 2021.

Trends and Turns in Linguistic Landscape of India

Shailendra Kumar Singh,
Lalhmimgawia & Priyanka Shukla
North-Eastern Hill University, Shillong

Linguistic Landscaping (LL) is becoming an ideal linguistic instrument to understand the evolution of new forms of multilingualism in the linguistic habitat of India. The book presents the first in-depth analysis of the trends and turns in Linguistic Landscape of India by identifying the degrees of visibility of languages displayed in top-down and

bottom-up signs in the public and private spaces and linguistic resources that individuals and institutions make use to inhabit and function. The authors meticulously attempt to answer the question as to how and why the patterns of visibility of languages in the urban linguistic habitat diverge from the pragmatic use of languages in the deep multilingual community. The book also describes the extent English is becoming an inclusive language by mediating globalising forces deeply rooted in the local context in ways that benefit Pan Indian linguistic habitat. In particular, attempt has also been made to find out as to how linguistic landscaping is adding a new and fascinating dimension to the development of deep multilingualism in the urban space.

Contents: Introduction. Linguistic Landscape in India: Myth and Reality. Linguistic Landscape of Capital City of Jharkhand. Linguistic Landscape of Capital City of Nagaland. Linguistic Landscape of Mizoram. Linguistic Landscape of Capital City of Bihar. Linguistic Landscape of Capital City of Meghalaya. Linguistic Landscape of the Southern India Biggest Metro city: Chennai. Linguistic Landscape of India's Business capital: Mumbai. Visibility of English in India: Whose Language is English Now? Linguistic Landscape in Rural India: An Example. Emerging Multilingualism. Conclusion.

ISBN 9783969390733. **LINCOM Language Research 14.** 180pp. USD 87.40 / EUR 72.80 / GBP 65.60. 2021/IV.

A Grammar of Bhojpuri

Gopal Thakur
Linguistic Society of Nepal

This is a grammar of Bhojpuri within the framework of the functional-typological and adaptive approaches to grammar developed by T. Givón.

Bhojpuri, an Indo-Aryan language, is spoken mainly in the districts of central Madhesh (Sarlahi-Rupandehi) in Nepal and the adjacent Indian territories of Bihar and Uttar Pradesh with other provinces, too. Global migration has also spread it worldwide. This grammar analyzes the forms and functions of different grammatical categories of the language and compares them to the characteristic structural features of Indo-Aryan languages in the framework. Mainly based on the field study, this grammar examines morpho-syntactic structures manifesting the relationship between linguistic forms and functions at both sentence and discourse levels of the form mainly from the Bar-Parsa variety of Bhojpuri.

Besides a long grammar-writing tradition, this grammar is the first, written in the way of Bhojpuri, displaying aspirate sonorants, triphthongization, phonemic word-stress, smaller to greater order of counting, declension of adverbs, development of genuine prefixes and infixes, allocutive agreement and absence of gender marking (in eastern variety), use of present tense copula *ba* with its negative counterpart *naik^he*, verbless utterances in proverbs and relative clauses and clause-final plural marker particles *sa*, *san* and *ja* with a consistent nominative-accusative pattern.

ISBN 9783969392331 (Hardbound). **LINCOM Studies in Indo-European Linguistics 55.** 404pp. USD 213.60 / EUR 178.00 / GBP 160.20. 2021.

Estudio del uso de la aposición en el español de Buenos Aires

Análisis pragmático-semántico, sintáctico y prosódico

Vanina Andrea Barbeito
Universidad de Buenos Aires

Se presenta la descripción del uso de la construcción apositiva sobre un corpus oral del español de Buenos Aires (Argentina) en el marco del Enfoque Cognitivo Prototípico. Se examina desde la aposición nominal hasta la aposición entre cláusulas, y se integran las construcciones con marcadores discursivos reformuladores explicativos.

Se analizan cuantitativa y cualitativamente atributos como el grado de continui-

dad tópica; la coherencia de eventos; la calidad de la información; el avance de la información; el grado de continuidad de los designados; los discursos evocados por los constituyentes. Se presenta una original descripción del perfil acústico de la construcción a partir de los resultados de una medición acústica realizada mediante métodos experimentales.

Se define la aposición como una gramaticalización de superestructuras discursivas parafrásticas, con dos constituyentes que comparten un alto grado de integración, y se sostiene que es un tipo de reformulación orientada por el hablante con el objetivo de argumentar, para (re) designar por motivos formales o afectivos, y/o para ordenar su discurso. En la línea de Borzi (1995), se propone una relación sintáctica positiva, diferente de la subordinación y de la coordinación. Se sostiene que el núcleo sintáctico de la construcción puede ser el primer constituyente, el segundo o ambos.

ISBN 9783969390450 (Hardbound). **LINCOM Studies in Romance Linguistics 82**. 248pp. USD 172.80 / EUR 144.00 / GBP 129.60. 2021.

Semántica de la sufijación valorativa en español oral contemporáneo

Ignacio Tirapu León
Universidad de Salamanca

El trabajo de investigación adjunto se centra en el estudio del significado de la sufijación valorativa en español oral contemporáneo analizando datos de un corpus oral del español central peninsular (Corpus de Francisco Marcos Marín) y de otras fuentes. Se observa la ubicuidad del significado de los sufijos valorativos y su gran versatilidad semántica. Este estudio considera que los sufijos valorativos han pasado por un proceso de desemantización, y que se habrían resemantizado, posteriormente, por el material lingüístico con el que concurren llegando a gramaticalizarse por alta frecuencia de uso en algunos contextos específicos. Así pues, según este estudio, los sufijos diminutivos carecen de significado y se han gramaticalizado como marcas ilocutivas de actos directivos "débiles" del tipo pregunta, petición, ruego, etc. y como marcas de la expresión de las actitudes proposicionales (valorativas) en actos representativos y expresivos. Las conclusiones permiten recuperar la teoría de dos neogramáticos, Belčić y Brugmann, que consideraron el Verblassung (desemantización) para los sufijos eslavos y un significado neutro para los sufijos del alemán. Estas teorías no fueron aceptadas por Amado Alonso en su famoso artículo: "Noción, emoción, acción y fantasía en los diminutivos".

ISBN 9783969390467 (Hardbound). **LINCOM Studies in Romance Linguistics 83**. 518pp. USD 199.20 / EUR 166.00 / GBP 149.40. 2021.

Romani History and Culture

Hristo Kyuchukov, Sofiya Zahova and Ian Dumunica (eds.)
University of Silesia; University of Iceland; Moldavian Academy of Sciences

The new volume of the Roma series entitled "Romani History and Culture" is a Festschrift in Honour of Prof. Dr. Veselin Popov. Experts from different scientific fields doing research on Roma history and culture present the newest findings in this volume. The editors of the volume are Hristo Kyuchukov, Sofiya Zahova and Ian Dumunica.

Contents: Hristo Kyuchukov: *Life and work of Veselin Popov* - Ion Dumunica: *Gypsy Slavery in the Medieval Moldavian Historical Documentary Sources* - Julieta Rotaru: *Considerations about the Turkish Gypsies as Crypto-Muslims in Wallachia* - Egemen Yilgür: *Turkoman Gypsies in the Balkans: Just a Preferred Identity or More?* - Emine Dinceg: *Horse-dealers in the Ottoman State* - Dragoljub Acković: *Roma in Serbia during the "Great War"* - Sofiya Zahova: *Romani Activism in Interwar Yugoslavia* - Valdemar Kalinin: *Romani women in battles against fascism in Soviet Union (1941-1945)* - Tamás Hajnóczky: *Hungarian Gypsy Musician's National*

Federation 1935-1940 - Gheorghe Fieraru: *The Deportation of the Roma from Romania to Transnistria* - Viktor Shapoval: *The Editor as a Co-author* - Hristo Kyuchukov: *The Roma Family's Oral Culture and Folklore and Language Acquisition by Children* - Zoran Lapov: *Roma, Schooling, and Language Valorisation in Italy: Intercultural Experiences from Florence* - Tomasz Kamusella: *Xenophobia, Anti-Semitism and Anti-Romism in the Concept of Polish literature* - Sanja Zlatanović: *An Experience of (Not)belonging: Džorevci in Bulgaria* - Kai Viljami Åberg: *On Multi-Musicality - Collaborative Fieldwork via Musicality Among the Roma in Finland and Elsewhere* - Marcos Toyansk: *Romani Stateless Diaspora: Multiple Homelands, Mobility Inequality and Precarious Citizenship* - Lilyana Kovatcheva: *Relations between Bulgarians and Roma community in Bulgaria*.

ISBN 9783969390719. **Roma 09**. 330pp. USD 113.80 / EUR 94.80 / GBP 85.40. 2021.

Insights in Cameroon English Variation Identification, Influences and Pedagogic Perspectives

Valentine Njende Ubanako
University of Yaounde I

Despite the bulk of studies on Cameroon English by scholars, most of them view Cameroon English as a single entity. This is the position held by Simo Bobda (1992), Mbangwana (1999), Kouega (2006), etc. This study posits that Cameroon English is a complex whole consisting of different varieties which have undergone significant influences from background languages. It therefore aims at identifying, classifying, describing and documenting Cameroon English as employed by different users for different purposes thereby highlighting the various forms and uses of Cameroon English forms, major characteristic features and pedagogic implications. Data for this work was collected through interviews, questionnaires, tape-recorded material and assorted written texts. This study employed Crystal's (1997) regional, social and occupational varieties framework, Broshnan's (1958) and Banjo's (1971) frameworks and Giles' (1960) accommodation theory as the main theoretical premises. The data was analysed using the descriptive statistical method where responses and sets of responses are counted, percentages worked out and accounted for. Results indicate that there are educationally, regionally, socially and occupationally determined varieties of Cameroon English which serve to distinguish one lect from another.

ISBN 9783969390474. **LINCOM Studies in English Linguistics 22**. 262pp. USD 87.40 / EUR 72.80 / GBP 65.60. 2021.

Eloge et critique de la féminitude Mélanges en hommage au Professeur Marcelline Nnomo Zanga

Pierre-Suzanne Eyenga Onana (ed.)

Eloge et critique de la féminitude explore, en trente angles d'analyse, les stratégies à travers lesquelles se déploient les affres du phallogentrisme dans un concert de voix féministes qui s'élevèrent pour exorciser le mal-être féminin. La vision qui traverse en filigrane le postulat critique du présent ouvrage est celle de repenser l'épistémé de la décolonisation des sexes en vue de laisser éclore une approche-genre holistique fondée sur des rapports sociaux de type constructionniste. Encadré par une préface et une postface, le discours sur la féminitude s'exhibe en trois axes majeurs. Le premier, «l'éloge de la féminitude: féminité, féminisme, féminitude», scrute les postures sexo-discriminatoires qui travaillent à la réification de la femme. L'antépénultième axe relève «le défi de la réinvention de la femme africaine», avant que l'ultime axe ne soumette «la femme à l'épreuve de l'écriture». L'esthétique et l'éthique de la féminitude sont ainsi disséquées dans une veine artistique que charrie un dire fécond. Au total, les diverses modalisations de

réinvention et de réécriture de la femme africaine concourent à l'institution d'une nouvelle éthique féministe dont le fondement heuristique n'est autre que l'éloge et la critique de la féminitude. Par-delà le constat de la réification continue de la femme africaine, il s'agit, *in fine*, de conjurer la maltraitance de la femme aux fins d'y opposer une thérapeutique efficiente à travers un certain nombre de postures: sublimer les sexo-spécificités que recèle l'Homo sapiens et faire redécouvrir l'énorme potentialité dont regorge la femme pour l'avènement d'un nouveau contrat homme-femme.

Contents: Antoine Guillaume MAKANI: *De la culture historique à la culture originelle ou patrimoniale: une poésie poétique de la restauration de l'Africain « esclavagé » et colonisé* - Pierre-Suzanne EYENGA ONANA: *De la co-construction dans le projet de féminisation des noms de métiers, fonctions, titres et grades: le postulat de Marcelline Nnomo* - Ernest Désiré MVONDO BIVIA: *La voix féministe dans la promotion identitaire. Une étude d'Odes et chansons africaines en hommage à Barack Obama de Sybille Ngonu Bene - Rosine PAKI SALE: Marcelline « nos mots » ou le verbe féminin pour guérir « nos maux » d'Africains* - Pierre-Suzanne EYENGA ONANA et Edwige KENFACK ZANKIA: *Biais androcentriques et signification de l'errance féminine dans Femme infidèle de Tcha-Koura Sadamba* - Abraham SOUSSIA: *La féminitude de la négritude dans l'œuvre narrative de Séverin Cécile Abega* - Nicole NANA NGUEGONG épouse Zébazé: *Féminisme de révolte ou féminisme négociateur? Pour une revalorisation de l'être féminin à la lumière d'Une si longue lettre de Mariama Bâ* - Pierre-Suzanne EYENGA ONANA: *Poésie féministe et vision politique dans Odes et chansons en hommage à Barack Obama de Marcelline Sybille Ngonu Bene* - Raphaël NGWE: *Franchir le Rubicon: des actes subversifs dans les univers symboliques de Léonora Miano et Hemley Boum* - Pierre-Suzanne EYENGA ONANA: *La déconstruction du Théo-logo-phallogentrisme: une vision de « l'intelligence féministe scientifique » de Marcelline Nnomo Zanga* - Yvette Marie-Edmée ABOUGA et Corneille AMOUGOU: *Voyages de femmes et résistances aux frontières dans Les Veilleurs de Sangomar de Fatou Diome et Les Voyages de Merry Sisal de Gisèle Pineau* - Simplice DEMEFA TIDO: *Plaisir charnel et (auto)affirmation de la gent féminine dans Femme nue femme noire de Calixthe Beyala* - Joseph NOUM-BISSI WAMBO: *Scènes de femmes et femmes en scène dans The Inheritance of Hansel Nduemeh Eyoh* - Philippe Diderot MBA: *Gouvernance et malaise sociopolitique féminin dans Branle-bas en noir et blanc de Mongo Beti* - Charles Sylvain ELOUNDOU MVONDO: *Construction du leadership féminin dans le roman francophone: le cas de Le Christ selon l'Afrique de Calixthe Beyala et La Nuit sacrée de Tahar Ben Jelloun* - Jean Cher MESSASSE: *De la violation des droits de la femme dans l'écriture de Severin Cécile Abega: Le Sein t'est pris et La Latrine* - Eulalie Patricia ESSOMBA: *Passions et polysensorialité dans L'Homme qui m'offrait le ciel de Calixthe Beyala* - Edgard Claude AKONO: *Topologie réaliste d'une dynamique d'évolution gynocratique* - ABIR MARSIT: *Le corps d'une femme: réécriture et métamorphose* - Pierre Paulin ONANA ATOUBA: *Identité verbale du sujet écrivant Marcelline Nnomo dans sa pratique langagière* - Abdoulaye AWOULOU et Henriette OULDRAN ANAVAÏ: *Ecriture au féminin: sexe, marginalité et transgression littéraire chez quelques romancières africaines d'expression francophone* - Pierre-Suzanne EYENGA ONANA: *Poétisation de l'éternité du féminin dans Hommage à la femme camerounaise de Marcelline Nnomo* - Joseph NOUM-BISSI WAMBO: *De discours épictétique à l'art de la prise duparoleselon Marcelline Nnomo* - Edouard MOKWE: *Des ficelles de l'art de vivre dans « Hommage à la femme camerounaise - Dédié à toutes les femmes du Cameroun », poème de Marcelline Nnomo* - Elise Nathalie NYEMB: *Narration du patriarcat et révolte scripturale dans L'Amande de Nedjma* - Yvette BALANA: *Identité, mémoire et dualisme oral/écrit dans L'Amour-cent-vies de Werewere Liking et L'Amour, la fantasia d'Assia Djebar* - Gérard-Marie MESSINA: *La permanence de la figure mythique féminine dans*

l'itinéraire poétique et intellectuel du personnage Marcelline Sybille Ngonu Bene. Entre Amazone et Antigone - Bob Emarculin LYAMANGOYE: *L'écriture féminine à l'épreuve de la poétique de la sexualité dans Crépuscule du tourment de Léonora Miano* - Pierre-Suzanne EYENGA ONANA: *Intertextualité et figurativité de la femme africaine nouvelle dans « Et le verbe s'est fait femme » de Marcelline Nnomo* - Aristide SANAMA NGUILLE: *L'image de la femme au cinéma. Analyse sémiologique du mélodrame «Tiga - l'héritage » de Yolande Ekoumou Samba*

ISBN 9783969390689. **Revue Heuristique (Edition Spéciale)**. 408pp. USD 118.60 / EUR 98.80 / GBP 88.80. 2021.

Ecocriticism Poeticised: English Ecopoetics, 1980 - 2015

Mohamed Kamel Abdel-Daem
Hurgahda University

This book has been written with the aim to spotlight the English ecopoetic works created during the last third of the twentieth century and the first two decades of the twenty-first century. A big number of poets nowadays write about nature elements or advocate ecocosmopolitan matters. Just as some ecocritical investigations have been applied to medieval and Romantic work, contemporary poetry too could be assessed by using the principles of ecocriticism. Ecological studies have been connected to other religious, historical, philosophical and sociological disciplines.

Ecocriticism has emerged as an essential byproduct of the development of environmentalism during the 1990s. It has intended to apply the ecological and environmentalist concepts to the study of literary works. This book has been prepared to illustrate the notion of environmentalism in the contemporary era, its origins and features, and how it has been tackled and represented in modern or current English poetry. If we look at contemporary English poetry, we shall find a great number of poets who are interested in environmental matters. The focus is mainly laid on the different and stimulating oeuvre of recent or present-day British ecopoets.

ISBN 9783969390436. **LINCOM Studies in Language and Literature 25**. 70pp. USD 63.40 / EUR 52.80 / GBP 47.60. 2021.

Diacronia e sincronia del complementatore mi in siciliano

Vittorio Ganfi
Universita' degli Studi Roma Tre

Nel volume vengono presentati uno studio diacronico e una analisi sincronica del complementatore del siciliano nordorientale *mi*. Questa struttura ha ricevuto l'attenzione di molti studiosi, sia per la molteplicità di funzioni che mostra nelle varietà linguistiche in cui *mi* è impiegato (oltre a introdurre complete di vario tipo, può essere usato in frasi indipendenti per designare valori modal), sia per le ipotesi relative all'origine della struttura, che richiamano spesso l'apporto del sostrato greco.

Nella sezione diacronica, viene indagata l'origine del complementatore attraverso l'analisi dei testi di siciliano antico, con particolare riferimento alle occorrenze dell'avverbio *modu* da cui è stato rianalizzato il *mi* contemporaneo. Lo studio dei testi antichi permette di ricostruire il percorso di grammaticalizzazione della struttura, chiarendo il ruolo di alcune caratteristiche formali e semantiche delle occorrenze di *modu* nel processo di reinterpretazione funzionale della costruzione. Nel quadro storico, vengono, inoltre, indagati i passaggi riconducibili a un ulteriore processo di costruzionizzazione, alla base del radicamento degli impieghi di *mi* in proposizioni indipendenti (ovvero gli impieghi in insubordinata) per designare valori modal deontici.

Nella sezione sincronica, vengono analizzati dati di prima mano ricavati da un corpus di interazioni spontanee. L'indagine mette in luce, primariamente, le proprietà strutturali e semantiche degli usi subordinanti di *mi* in siciliano nordorientale

Studies in Indo-European Linguistics

Readings in South Asian Linguistics

Ghanshyam Sharma & John J. Lowe (eds.)
INALCO, Paris; Oriental Institute, Oxford

South Asian linguistics is a growing and rapidly advancing field, where sophisticated linguistic analysis of well-studied languages sits alongside ongoing description and initial linguistic study of previously undescribed languages. The rich diversity of the South Asian linguistic area offers up a constant source of new linguistic data, including new challenges to existing theoretical linguistic analyses which have been developed on the basis of typologically very different European languages. This volume consists of a select set of research papers on South Asian linguistics, several of which were presented at the 35th South Asian Languages Analysis in Paris, in October 2019. These papers, written by leading scholars in South Asian linguistics, attest a diverse range of theoretical perspectives and analytical frameworks, while focusing on important issues in South Asian linguistics, showcasing the breadth of research currently being undertaken in the field. The contributions to the volume range from syntax and semantics to language description and areal typology, and cover a wide range of languages, from well-studied Indo-Aryan languages such as Hindi and Bangla, through the Dravidian language Tamil to the understudied Tibeto-Burman language Baram.

Contents: OMKAR N. KOUL, Peter Edwin Hook: *The noun phrase accessibility hierarchy and participial noun-modifying constructions in Hindi-Urdu, Kashmiri and Panjabi* - Preeti Kumari: *Honorificity feature: a reanalysis of number in Bangla and Maithili* - Rajamathangi S.: *Stripping in Tamil - PF-deletion approach* - Liudmila V. Khokhlova: *Metaphorical shifts in Western New Indo-Aryan Languages* - Boris Zakharin: *On certain semantic-grammatical correspondences between the Old Indo-Aryan (OIA) and Russian, (the domain of relations between 'roles' and 'cases')* - Andrea Drocco: *Western Hindī dialects, Eastern Rājasthānī dialects and the roots of Kharī-bolī* - Niladri Sekhar Dash: *The Morphodynamics in Formation of Personal Pronominal Forms in the Mohanpurī Dialect Spoken across Bengal-Odisha Border* - Romita Devi Ahanthem, Martin Everaert: *The Status of the Baram Language in Mailung Village of Nepal* - Marcel Courthiade: *Is double (or manifold) language areal belonging conceivable for a language? The case of an Indo-Aryan language in diaspora* - Rromani - Sunil K. Bhatt: *Punjabi: One Language, Two Nations, Three Religions* - Noman Tahir, M. J. Warsi: *A Morpho-Syntactic Study of Kakrala-Urdu*.

ISBN 9783969390818 (Hardbound). **LINCOM Studies in Asian Linguistics 95.** 270pp. USD 196.80 / EUR 164.00 / GBP 147.60. 2021.

contemporaneo, mostrando i diversi gradi di incassamento delle proposizioni introdotte da *mi*, le restrizioni di selezione relative alla reggenza verbale, la posizione degli elementi nella clausola, i rapporti di coordinamento tra più proposizioni e i tempi selezionati nelle complete. L'ultima parte del lavoro è dedicata agli impieghi contemporanei di *mi* in insubordinata. L'analisi rivela che oggi il complementatore ha subito un ulteriore processo di reinterpretazione, che ha esteso l'impiego di *mi* alla designazione di valori modal epistemici.

ISBN 9783969390382 (Hardbound). **LINCOM Studies in Indo-European Linguistics 54.** 100pp. USD 170.00 / EUR 142.00 / GBP 128.00. 2021.

Antología de la literatura de la Edad de Oro española

Volumen I: Renacimiento
Apuntes para un libro de texto

Juan Carlos Romero Díaz
Universidad de Guyana

Esta obra puede ser utilizada como libro de texto complementario de cualquier curso universitario de literatura española. La antología abarca el teatro, la prosa y la poesía del Renacimiento. Como muestra representativa del teatro, se incluyen *La Celestina*, de Fernando de Rojas, y *Las acéitunas*, de Lope de Rueda. Las obras anónimas *El Lazarillo de Tormes* y la *Historia del Abencerraje y de la hermosa Jarifa* fueron escogidas como exponentes de la prosa de la época. En el caso de la poesía, los autores seleccionados son Juan Boscán, Garcilaso de la Vega, Fray Luis de León, Fernando de Herrera, San Juan de la Cruz y Santa Teresa de Jesús.

Además de los textos íntegros o selección de fragmentos de los mismos, se incluyen panoramas histórico-culturales, principales características de los movimientos literarios analizados, biografía de los autores, actividades de comprensión y sugerencia para el análisis de las obras literarias.

No se presentan pautas para la lectura y análisis de la poesía del Segundo Renacimiento porque, al ser el último bloque del curso, ya el alumno ha de ser capaz de analizar la poesía por sí mismo y, lo que es

más importante, de seguro estará lo suficientemente motivado como para emprender la lectura como disfrute, y no como parte de sus deberes académicos.

ISBN 9783969390580. **LINCOM Coursebooks in Literature 01.** 142pp. USD 57.60 / EUR 48.00 / GBP 43.20. 2021.

La vie dans la sociosphère discours, représentations et responsabilité

Bogni Téguia, Gaston Bessala,
Michèle Sandjöl
Centre National d'Éducation-Minres

La sociosphère, en tant qu'espace de sociabilité virtuelle, occupe une place de plus en plus importante dans le quotidien des populations à la faveur du Web social. Cet espace à la complexité singulière constitue un terrain pour de nouvelles formes de relations humaines et de nouveaux apprentissages dont les intérêts sont pluriels et les conséquences diverses.

La démocratisation d'internet et des téléphones intelligents a considérablement redéfini la communication entre les hommes ainsi que les méthodes d'apprentissage, réduisant ainsi toute distance au sein notamment d'un réseau social et/ou éducatif. Et pourtant, cette distance supposée réduite n'est pas sans susciter de nombreuses interrogations d'ordre relationnel et éducatif. Cet ouvrage collectif traite globalement de discours, de représentations, de responsabilité et d'apprentissage en rapport avec les « communautés virtuelles ». Aussi huit travaux scientifiques abordent-ils, sous plusieurs approches disciplinaires, des questions relatives aux interactions sociales, à la création de contenus et à la compétence émotionnelle et intellectuelle.

Table des matières: El Mersni Ghosn: *Les réseaux sociaux: enjeux des répercussions dans la sphère privée et dans le milieu professionnel* - Jonas Ndihi, Beidi Magna, et Henri Yambene Bomo: *Réseaux sociaux et pratiques sociales en milieu jeune* - Sihem Mathlouthi: *Espace virtuel et polyaddiction: Motifs, cibles et mise en scène du soi chez des jeunes garçons tunisiens en situation d'exclusion sociale* - Mireille Léa Kingne Ngneguie: *Analyse des allusions et attaques verbales*

(flaming) dans le discours des internautes au sujet de la crise anglophone - Troie Thiery Tagne, et Henri Yambene Bomo: *Lutter contre la propagation des discours haineux dans les réseaux sociaux: enjeux et stratégies dans le contexte camerounais* - Ethé Julia Ndiabu-Messina: *Stratégies de ludification en vocabulaire de spécialité au sous-cycle d'orientation dans les lycées de la ville de Yaoundé au Cameroun: défis et perspectives* - Joseph Roger Ndjombog: *L'alphabétisation des adultes et le développement des compétences numériques: Quelles orientations? Pour quelle fonctionnalité dans la sociosphère numérique?* - Germaine Bienvenue Noukio, et Albert Tirta: *Importance des TIC sur la formation des étudiants à l'Université de Dschang au Cameroun*

ISBN 9783969390665. **LINCOM Studies in Communication 18.** 142pp. USD 87.40 / EUR 72.80 / GBP 65.60. 2021.

Gombe Court Songs Selected Songs of Ango Mai Turu, Muhammadu Dandabu and Muhammadu Mailili

Abubakar Mohammed Gombe
University of Maiduguri

The songs presented in this book are transcribed and translated from the existing recorded songs of the selected court singers of Gombe Emirate. The songs target at retaining the socio-political and economic relevance of the emirate which are affected by colonial and post colonial era. Gombe Emirate of northern Nigeria was established on Islamic principles in 1825 but was captured in 1903 by the colonial administration of the Bauchi province of northern Nigeria. The songs are of different length, content and tune.

They are performed in accompany of drum by a group of singers with the lead and chorus. Pictures at the end of the book show the kind of drum used and the singers' mode of dressing which conform to the royal style of dressing. Each of the three selected singers is briefly introduced i.e his background is given. The custodians were also presented in picture as well as the domain of performance. The book presents thirty Hausa songs with translation in to English which is the official as well as the language of instruction in Nigerian schools with the aim of reaching wider audience.

ISBN 9783969390535. **LINCOM Cultural Studies 21.** 114pp. USD 70.60 / EUR 58.80 / GBP 53.00. 2021.

What is a University?

Chuting Zhang

Translated by Yingjie Liu
Hunan Normal University

The book *What is a University?* is another noticeable work in the field of philosophy of higher education by Professor Chuting Zhang, a prominent contemporary Chinese educator, after *An Essay on Man and Philosophy of Higher Education*. It consists of three parts, including a general preface and a foreword. The preface is a general introduction to the author's series of works, especially the philosophical works on higher education, and a brief review of the formation of the central ideas in the process of conception and writing by the author; the foreword is presented along with a narrative poem "Ode to University". The book delves into the question "what makes a university a university" by centering on the emergence of university, what university does after its emergence, what university should do, and where university should go. It provides a path to knowledge for us to correctly perceive the nature of university.

Professor Chuting Zhang has been working in the field of university teaching, scientific research and management since he started his career as a teacher in 1958, and has been the president of two universities, *Hunan Normal University* and *Hunan International Economics University*, for more than 30 years. He is a witness and participant of the reform and development of higher education in new China, especially since China's reform and opening up.

ISBN 9783969390597 (Hardbound). **LINCOM Studies in Philosophy 02.** 196pp.

USD 134.40 / EUR 112.00 / GBP 100.80. 2021.

Doromu-Koki – English Dictionary

(More than 15,500 combined lexical entries, subentries, example sentences, finder list entries and semantic domains)

Robert L. Bradshaw
Language and Culture Research Centre –
James Cook University SIL-PNG

This dictionary is the culmination of 20 years of language development, involving language data collection, analysis and translation work in the Doromu-Koki language community of Central Province, Papua New Guinea.

As well as nearly 5,000 example sentences, the dictionary includes a brief cultural introduction and grammatical sketch. Also included is a thesaurus based on SIL International dictionary development semantic domains, as well as a few language classified semantic lists. More comprehensive cultural and linguistic studies are referenced in the bibliography, as well as a previous trial dictionary.

The purpose of this dictionary is as a repository of an endangered language, serving as a means of preserving the linguistic and cultural heritage of the Doromu-Koki people for generations to come.

ISBN 9783969390429 (Hardbound). **Languages of the World/Dictionaries 77.** 502pp. USD 213.60 / EUR 178.00 / GBP 160.20. 2021.

Voyages, Bas-fonds. Essai sur l'arbitrage culturel et civilisationnel

Ernest Désiré Mvondo Bivia
Université de Buea

Ce nouveau ouvrage présente et analyse quelques récits de voyages de Joseph Kessel et Paul Morand. Dans les reportages, les deux écrivains nous font vivre des images somptueuses qui portent sur des cultures africaines, asiatiques et américaines. Les cultures de ces zones dites périphériques leur ont inspiré l'histoire de leurs livres. Grâce aux aventures héroïques réalisées par les deux auteurs dans ces bas-fonds, se dégage un rôle important lié au voyage.

Ce dernier est un moyen qui facilite la découverte et qui permet de mieux cerner l'«autre» du monde. Pierre Halen ne reconnaît-il pas qu' : «Au moins, l'observation du voyage nous rappelle ceci, qu'il y a de la différence au-devant de soi, et que les modalités de son appréhension peuvent-être fort diverses: l'échange, le rejet, le respect et ses ambiguïtés, l'envie de comprendre, la mesure de soi, etc.» Leur écriture qui repose sur l'éloge, présente des personnages psychologiques et historiques qui ont une portée moralisatrice. Les grands événements qui secouent le monde font réfléchir et obligent Kessel et Morand à se comporter comme des écrivains généreux.

ISBN 9783969390603. **LINCOM Studies in Language and Culture 06.** 210pp. USD 82.60 / EUR 68.80 / GBP 62.00. 2021.

The Use of Insults in Ghanaian Political Discourse A Critical Discourse Analysis

Emmanuel Amo Ofori
University of Cape Coast

Many scholars have argued that insults are meant to cause mental pain, embarrassment, and disgrace (Agyekum, 2004); they are a violation of the principles of politeness (Leech, 1983); and they are face-threatening acts (Brown and Levinson, 1987). Therefore, they may be considered in many societies as socially unacceptable. In this study, however, the author argues that the use of insults in Ghanaian political discourse is a means by which ordinary citizens challenge the existing social power. The study further looks at the underlying ideologies in the representation of insults in pro-NPP and NDC newspapers.

To achieve these ends, Fairclough's (1989) three-dimensional approach was adopted, that is, discourse-as-text, discourse-as-discursive-practice and discourse-as-

social practice. Drawing on these three layers, the text is linked to context, and the sociopolitical and cultural context are connected to the society in general. By studying the sociopolitical and cultural context, the analysis reveals media empowerment of the powerless in society to make their voices heard in political discussion to the extent of insulting and challenging the existing social power.

Also, by employing van Dijk's (1998) ideological square, the study reveals the ideological differences and political spin in the representation of insults in both NPP and NDC newspapers.

ISBN 9783969390627. **LINCOM Studies in Communication 17**. 157pp. USD 80.20 / EUR 66.80 / GBP 60.20. 2021.

Gramática Wixarika I

José Luis Iturrioz
& Paula Gómez López
*Departamento de Estudios en Lenguas
Indígenas de la Universidad de Gadalajara*

El primer volumen comienza con una breve exposición de algunas características del pueblo huichol, de la lengua y la cultura, del territorio y la manera en que conciben sus relaciones con los parientes indígenas y los vecinos mestizos. Sigue una descripción de la estructura fonológica actual del huichol, comparándola con la del náhuatl y el español, y una reconstrucción de la evolución de la fonología desde el siglo XVI a partir de un análisis diacrónico de los préstamos léxicos que ha tomado del español desde los inicios de la Colonia en el XVI.

Siendo el huichol una lengua casi sin historia documentada, este análisis diacrónico de los préstamos arroja mucha luz sobre los contactos entre las dos lenguas y también sobre la etnohistoria. El capítulo 3 presenta una exposición detallada de las características tipológicas de la gramática; el tipo polisintético se desdobla en una serie de características específicas como la marcación nuclear, varios tipos de incorporación, la explicitud, el genio centralizante y verbalizante, y se analizan las consecuencias para la sintaxis, el léxico y la organización del texto. En el capítulo 4 se lleva a cabo un análisis pormenorizado de todos los errores de las descripciones taxonómicas llevadas a cabo con anterioridad a nuestro proyecto.

ISBN 9783969390849 (Hardbound). **LINCOM Studies in Native American Linguistics 03**. Vol. 1. 268pp. USD 172.80 / EUR 144.00 / GBP 129.60. 2021. ISBN 9783895860614 (Paperback). USD 111.40 / EUR 92.80 / GBP 83.60. 2006.

Gramática Wixarika II

José Luis Iturrioz Leza
& Paula Gómez López
*Departamento de Estudios en Lenguas
Indígenas de la Universidad de Gadalajara*

El segundo volumen de la Gramática Wixarika ofrece una descripción completa de la estructura de la palabra verbal. Tratándose de una lengua polisintética, centralizante y verbalizante, la palabra verbal es el locus donde se realizan la mayoría de las operaciones gramaticales, incluidas aquellas más ligadas funcionalmente a la nominalidad como individuación, espacialidad, determinación, impersonalización. Se describen con todo detalle las propiedades combinatorias de los numerosos afijos distribuidos en más de 40 posiciones prefijales y sufijales, asignándolos a las diversas operaciones en las que están involucrados. La complejidad de la palabra no es sólo horizontal (número de afijos que se pueden concatenar en una palabra), sino también vertical (polisemia y polifuncionalidad). Con el cambio de significado varían correlativamente las propiedades paradigmáticas, posicionales y distribucionales de manera que un afijo no puede ser siempre la expresión de un mismo morfema ni se puede asignar a una única posición, y puede ser exponente de varias operaciones, simultáneamente o de manera alternativa.

Por otra parte, varios afijos desde diferentes posiciones pueden formar series cooperativas para expresar como técnicas complementarias de una misma operación. La correspondencia entre afijos y morfemas es muy compleja. La palabra verbal tiende a ser coexistente con el enunciado, lo que Humboldt consideraba como el rasgo

esencial del tipo polisintético, al que wixarika se acerca más que el náhuatl, la lengua hermana que para él era la representante ideal del tipo. La palabra verbal tiende a absorber a la sintaxis mediante cuatro técnicas de incorporación, morfologización y cliticización de manera que no es fácil definir con precisión sus límites. Se describen los dos principios generales contrapuestos que determinan el orden de los morfemas en posiciones: a mayor relevancia semántica para el núcleo mayor es la proximidad al mismo, mientras que el grado de relevancia pragmática determina un alejamiento progresivo hacia los márgenes de la palabra. Los conceptos de covariación entre ambos planos, de continuo y escala son de capital importancia para la descripción.

ISBN 9783895863295 (Hardbound). **LINCOM Studies in Native American Linguistics 86**. 350pp. USD 214.00 / EUR 178.00 / GBP 160. 2021/IV.

Hadiya Hussein: I Apologize on Your Behalf A Bilingual Collection of Short Stories

Selected, translated, introduced
and furnished with footnotes,
biographical and critical notes

Ibrahim Haider Farhan
& Bushra Juhi Jani
Al-Nahrain University, Baghdad

This book introduces the first collection of Hadiya Hussein, a prominent Iraqi contemporary novelist and short story writer, to the English readers. The stories were translated into English and provided with annotations, biographical and critical notes. *I Apologize on Your Behalf*, a collection of eight stories, illustrates a broad spectrum of human experiences ranging from melancholy, desperation and horror to death and destruction. The protagonists of the stories find themselves in dire situations. The order of the stories in this book follows the original Arabic edition of 1993. The collection appeals to students, instructors and general and bilingual readers alike.

Contents: Preface. Introduction: A- The author. B- The Novels. C- The Short Stories. D- This Collection: 1. On the Hanger of Memory. 2. A Tent Over a Sad Dream. 3. The Scream of a Compare. 4. Predatory Birds. 5. The Swap. 6. The Land Refuses Evacuation. 7. I Apologize on your Behalf. 8. There Where He Disappeared.

ISBN 9783962060510. **LINCOM Bilingual Readers 06**. 112pp. USD 17.80 / EUR 14.80 / GBP 13.40. 2021.

Perception of lexical tones by homeland and heritage speakers of Cantonese

Zoe Wai-Man Lam
The University of British Columbia

This study compares the lexical tone perception abilities of two populations with different bilingual configurations: Cantonese-dominant adults who grew up in Hong Kong (referred to as *homeland speakers*), and English-dominant adults who grew up in a Cantonese-speaking household in Canada (*heritage speakers*). From infancy both were exposed to Cantonese as a first language in terms of chronological order; however, after the onset of schooling, each became dominant in the majority language of their respective society.

Given this background, this research project investigates whether heritage speakers' perception of lexical tones of a non-dominant first language (Cantonese) exhibits cross-language effects from a dominant second language (English) that does not have a contrastive dimension of tone.

Results of a series of perception experiments indicate that homeland speakers have a significantly greater ability to distinguish tonally contrastive words by solely relying on tonal information. Both groups showed confusion of overlapping subsets of tone pairs, but heritage speakers had a higher error percentage, which suggests a quantitative but not qualitative difference between the two groups. Lastly, the two groups used different listening strategies in tone identification.

ISBN 9783969390566 (Hardbound). **LINCOM Studies in Phonetics 37**. 320pp. USD 196.80 / EUR 164.00 / GBP 147.60. 2021/IV.

De la syntaxe générative du fulfulde Approche cartographique

Jean de Dieu Olowa, Edmond Biloua,
Cyrille Christal Oudou Engon
*Université de Yaoundé 1; École Normale
Supérieure de l'Université de Ngaoundéré à
Bertoua*

Cette étude est une contribution à l'approche cartographique de Rizzi (1997, 2001, 2002, 2003, 2004, 2009, 2012, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2020) et ses collègues cartographes. Dans cette perspective, il a été démontré que la périphérie gauche propositionnelle en fulfulde abrite un éventail très riche de projections fonctionnelles. On distingue ainsi le SForce, le SForc, le STop, le SInt, le SRel, le SSél et le SCl. Ces projections obéissent à un ordonnancement plus ou moins rigide lorsqu'elles co-apparaissent. L'analyse du TAM a montré que le fulfulde est une langue à aspects. La négation, quant à elle, s'effectue de manière désinentielle ou périphastique. En outre, l'étude des structures interrogatives a révélé une particule identifiant les questions totales. Quant aux questions Qu, elles admettent l'interrogateur *in situ* ou *ex situ*. Les projections fonctionnelles SSél, SCl et SRel ont été respectivement identifiées dans le cadre de l'analyse de la clivée et de la relativation. La taxinomie du topique et du focus est établie selon l'environnement syntaxique dans lequel ils apparaissent. In sum, cette étude prouve que le champ fonctionnel dans les domaines de l'Inflexion et du Complémenteur est immensément riche en catégories fonctionnelles et que la syntaxe est résolument cartographique.

ISBN 9783969390726. **Linguistics Edition 130**. 360pp. USD 111.40 / EUR 92.80 / GBP 83.60. 2021/IV.

A Descriptive Grammar of Ollari Gadaba

Mendem Bapuji
University of Hyderabad
Panchanan Mohanty (co-author)

Ollari Gadaba is a Central Dravidian language and has less than ten thousand native speakers. The language has various other names such as Gadaba, San Gadaba, Sano Gadaba, Pottangi Ollar Gadaba, Ollaro, Hallari, Allar, and Hollar Gadaba. There is another Gadaba language called Gutob Gadaba that belongs to the Munda family of languages. Speakers of both Ollari Gadaba and Gutob Gadaba are similar in culture but different in affiliation. As a result, both the languages are categorized under a common or generic name prevalent in the respective areas.

The present work mainly focuses on the aspects of phonology, morphology, basic syntax and convergence features of Ollari Gadaba. It also highlights the ethno-linguistic background of the language and discusses the convergence features i.e. how Munda and Indo-Aryan languages have influenced this language at various levels. The grammar is based on the field data collected from the native speakers of Pottangi, Semiliguda and Nandapur blocks of the Koraput district. Due to the influence of Odia the official language of the Odisha State, this language has lost many lexical items and grammatical features and this is dealt with detailed and ample examples.

ISBN 9783969390801. **Languages of the World/Materials 516**. 200pp. USD 92.20 / EUR 76.80 / GBP 69.20. 2021/IV.

On Language, Linguistic Structure, Linguistic Software, Literature, Folk Literature, ELT, Art, Translation and Machine Translation Scientific Skeptical Essays

P.P. Giridhar

These scientific skeptical essays are a representative sample of the author's oeuvre

as a linguist and thinker. It comprises some leading-edge articles, some of them of a timeless character and game-changing, as Probal Dasgupta says in his foreword, sedulously wrought academic exercises on linguistic structure, on the language of literature which field bristles with seriously skewed perceptions, on translation as a phenomenon, on art and literature whose internal expanses are in my view seriously skewed as well. This becomes clear, in this limited expressive canvas of the possibilities of the author's being, in articles like *The Language of Literature: An Articulation of its Distance from Everyday Speech*, *Poetic License: A Linguist's Eye-view*, *Language and Literature: Clearing the Ground*.

For example, as is argued persuasively in *Art cannot Own What Reason Disowns: Caste in Kannada Literature*, all art needs to make life and the world sentient live in beautiful and magically alive, and not dignify and legitimize as a matter of course 'sewers in spate' that human ethos may empirically be. Art needs to operate within the boundaries defined by ethical salubrity and civilisational salutariness. The locution 'poetic license' is an egregious misnomer (*Poetic License: A Linguist's Eye-view*). All papers here on linguistic structure are originally researched ones. The notion of language, we have known for some time now, has been chronically misperceived. Some of the papers try to repair this. The article, *Language and Culture: Some Misgivings*, for example, and the one on the Chomskyan perspective on the epistemics of natural language.

ISBN 9783969392348. **Linguistics Edition 129**. 285pp. USD 87.40 / EUR 72.80 / GBP 65.60. 2021.

Mathematicon

Mathematicon A Lexicon of Basic Mathematical Notions and Interesting Facts and Ideas

Marcel Danesi
*University of Toronto & Fields Institute for
Research in Mathematical Sciences*

This *mathematicon* is a lexicon of mathematics, designed to explain basic ideas, notions, theories, applications, in mathematics, as well as to describe classic problems and puzzles and their importance to the history of mathematics. It is intended for a general public, and especially for students of mathematics (in high school or college), as well as math teachers. This book falls under the rubric of emphasizing the importance of mathematics to a broad public, which is a major goal of the CogSci Network of the *Fields Institute for Research in Mathematical Sciences*.

Each entry is written in a clear style, making no assumptions as to background knowledge on the part of the reader. Illustrations, applications, and comments of a historical-cultural nature are incorporated into most of the entries. This book is not a typical dictionary, but a glossary of mathematical facts and ideas that could be read as a general overview of what mathematics is and what it allows us to accomplish. For students, the *mathematicon* might help them gain the confidence needed to do well in the discipline; for the general reader, the hope is that it will provide insights on the relevance of mathematics today in a world where "partnerships between mathematicians and computer scientists are bullying into whole new domains of business and imposing efficiencies in math," as the *New York Times* journalist, Thomas Friedman, has so aptly put it.

ISBN 9783969390634 (paperback edition, 17x24 cm): USD 87.40 / EUR 72.80 / GBP 65.60. 2021. ISBN 9783969390856 (pocket edition, 13.5 x 21 cm): USD 39.40 / EUR 32.80 / GBP 29.40. 350pp. 2021.

e-books & e-papers on demand! Ask for!

LINCOM GmbH, Hansjakobstr. 127a, D-81825 München, Allemagne. TEL +49 89 3149593. FAX +49 89 62269404.

LINCOM books also are available from
amazon.de/co.uk/fr/es/it/com, abebooks,
iberlibro.com.

homepage: www.lincom.eu
contact@lincom.eu